

September 11 Beheading of the Forerunner

11 сентября 2018 года.

Усекновѣние главы Пророка, Предтечи и Крестителя Господня Иоанна.

Sources:

<http://www.saintjonah.org/lit/>

<http://days.pravoslavie.ru/>

<http://azbyka.ru/bogoslužhenie/mineia/usekn04.shtml>

<http://azbyka.ru/days/>

<http://www.patriarchia.ru/bu/2018-09-11/>

HOURS

Hours: Troparion: Forerunner; Kontakion: Forerunner.	На часах: тропарь и кондак Предтечи.
Tone 2: The memory of the righteous is celebrated with hymns of praise, / but the Lord's testimony is sufficient for thee, O Forerunner; / for thou hast proved to be even more venerable than the prophets / since thou wast granted to baptize in the running waters Him Whom they proclaimed. / Wherefore, having contested for the truth, / thou didst rejoice to announce the good tidings even to those in Hades; / that God hath appeared in the flesh, // taking away the sin of the world and granting us great mercy.	Тропарь Предтечи, глас 2: Лик: Память праведнаго с похвалами,/ тебе же довлѣет свидѣтельство Господне, Предтече:/ показал бо ся еси воистинну и пророков честнейший,/ яко и в струях крестити сподобился еси Проповѣданнаго./ Тѣмже за истину пострадавъ, радуясь,/ благовѣстил еси и сущим во аде Бѣга, явльшагося плотию,/ вземлющаго грех мѣра// и подающаго нам велию милость.
Kontakion , Tone 5: The glorious beheading of the Forerunner / was part of God's dispensation, / that the coming of the Savior might also be preached to those in hades. / Lament then, Herodias, that thou hast demanded a wicked murder, / for thou didst love neither the law of God nor eternal life, // but one false and fleeting.	Кондак Предтечи, глас 5: Предтечево славное усекновѣние/ смотрење бысть некое Божественное,/ да и сущим во аде Спасово проповѣсть пришѣствие./ Да рыдает ѹбо Иродїя,/ беззаконное убїйство испросївши:/ не закон бо Божїй, ни живїый век возлюбїи,// но притворный, привременный.

DIVINE LITURGY

At the Liturgy	На Литургии
On the Beatitudes, on 8: 4 from Ode 3 of the 1st Canon; and 4 from Ode 6 of the 2nd Canon	Третий антифон, блаженны Предтечи, 1-го канона песнь 3-я – 4 (со ирмосом), и 2-го канона песнь 6-я – 4.
In Thy Kingdom remember us, O Lord, / when Thou comest into Thy Kingdom.	Во Царствїи Твоѣм помяни нас, Господи, / егда приидеши, во Царствїи Твоѣм.

Blessed are the poor in spirit, / for theirs is the Kingdom of Heaven.	Блажéни нѣщии дѹхом, / я́ко техъ есть Цáрство Небéсное.
Blessed are they that mourn, / for they shall be comforted.	Блажéни плачу́щии, / я́ко тѣи утѣшатся.
Blessed are the meek, / for they shall inherit the earth.	Блажéни крóтции, / я́ко тѣи наслéдят зéмлю.
Blessed are they that hunger and thirst after righteousness, / for they shall be filled.	Блажéни áлчу́щии и жáжду́щии прáвды, / я́ко тѣи насýтятся.
Blessed are the merciful, / for they shall obtain mercy.	Блажéни мѣлостивии, / я́ко тѣи помѣловани бѹдут.
As mediator standing between the old and the new covenant of the Gospel preachings, thou didst denounce the iniquitous union of the tyrant, and, rejoicing, didst accept a glorious death.	Предтéчи, гласъ 8: Дрéвнихъ я́ко ходáтай и нóвыхъ, Предтéче, Евáнгельскихъ проповéданий/ ты, предстáв, смéшение беззакóнное мучѣтельское обличѣл есѣ, // слáвную смéръ, рáдуясь, прѣял есѣ.
Blessed are the pure in heart, / for they shall see God.	Блажéни чѣстии сéрдцем, / я́ко тѣи Бóга ўзрѣт.
As mediator standing between the old and the new covenant of the Gospel preachings, thou didst denounce the iniquitous union of the tyrant, and, rejoicing, didst accept a glorious death.	Дрéвнихъ я́ко ходáтай и нóвыхъ, Предтéче, Евáнгельскихъ проповéданий/ ты, предстáв, смéшение беззакóнное мучѣтельское обличѣл есѣ, // слáвную смéръ, рáдуясь, прѣял есѣ.
Blessed are the peacemakers, / for they shall be called the sons of God.	Блажéни миротвóрцы, / я́ко тѣи сынове Бóжии нареку́тся.
Instructed beforehand by her iniquitous mother, the girl said unto Herod, who was befuddled with drunkenness: "Give me the head of John on a platter, that I may present to my mother the gift she desireth!"	От мáтере беззакóнныя преднаученá отроковѣца, / объюрóдéвшу пѣянствомъ Ёродови речé:/ даждь на блюде глáвѹ Иоáннову, // мáтери да подáм даръ возжелéнен.
Blessed are they that are persecuted for righteousness sake, / for theirs is the Kingdom of Heaven.	Блажéни изгнáни прáвды рáди, / я́ко техъ есть Цáрство Небéсное.
The shameless tyrant, unable to endure the reproof of thy God-bearing tongue, O glorious prophet, gave thy precious martyr's head to the girl as a reward for her dancing.	Обличéния не терпѣ безстѹдный мучѣтель/ богонóснаго твоегó язýка, слáвне Предтéче, // отроковѣце предаёт, жéнскимъ плясáнием, честнѹю твою страдáльную глáвѹ, преслáвне.
Blessed are ye when men shall revile you and persecute you, / and shall say all manner of evil against you falsely, for My sake.	Блажéни естé, егда понóсятъ вамъ, / и изженѹт, и реку́т всѣякъ золъ глáголъ на вы, лжѹще Менé рáди.

Honoring the decapitation of thine honored and most praised head, O forerunner of Christ, we glorify thine ever-laudable and universal memory, O all-blessed one.	Усече́ние честна́я и всехва́льная твоея́ главы́, Предте́че Христо́в, почита́юще, // сла́вим твою́ приснохва́льную и всеми́рную па́мь, преблага́енне.
Rejoice and be exceedingly glad, / for great is your reward in Heaven.	Ра́дуйтеся и веселі́теся, / я́ко мзда ва́ша мно́га на Небесе́х.
O the vile feast! O the bitter birthday! O the drunkenness of the abominable and iniquitous Herod! For he was held fast by iniquity and, reviled, he was persuaded to slay the prophet.	О, скве́рнаго го́щени́я! О, го́рькаго ро́ждени́я! О, пия́нства скве́рнаго Ё́рода беззако́ннаго! Соде́ржим бы́сть к беззако́нию и облича́емь, // Проро́ка уби́ти поуча́вется.
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.	Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.
The new Egyptian woman, dancing wantonly in the midst of the feast, asked for the head which had denounced her mother, the paramour of Herod.	Пляса́вши но́вая египтя́ныня посре́ди пи́ра скве́рнено, главу́ испроси́, // сея́ обличи́вшую роди́тельную и Ё́родову нало́жницу.
Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.	И ны́не и прі́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.
Theotokion: The Son of the Virgin is now shown to have first been the Son of the Father, Who is not understood to be different in any fashion from the visible Son; and He hath remained One, perfect in both His natures.	Богоро́дичен: Ё́же ны́не Сын Де́вы, пе́рвее Сын Оте́ч показáся, / не ин разуме́аемь, от ви́दिмага, // а́ще и пребы́сть еди́н во обою́ соверше́н.

Troparia & Kontakia

	В храме Господском и Богородицы – тропарь храма, тропарь Предтечи. «Слава» – кондак Предтечи, «И ныне» – кондак храма.
Troparion of the Temple, Tone 4: Today we Orthodox people joyfully celebrate / thy glorious coming among us, O Mother of God, / and gazing upon thy most pure image, we say with compunction: / Shelter us with thy most precious protection, / and deliver us from all evil, / and pray to thy Son, Christ our God, / that He save our souls.	Тропа́рь хра́ма: глас 4: Днесь благове́рнии лю́дие све́тло пра́зднуем, / осене́ми Твои́м, Богома́ти, прише́ствием, / и к Твоему́ визи́юще пречи́стому о́бразу, умі́льно глаго́лем: / покрый нас честна́м Твои́м Покро́вом / и изба́ви нас от вся́каго зла, / моля́щи Сы́на Твоего́, Христа́ Бо́га на́шего, // спасти́ ду́ши на́ша.
Tone 2: The memory of the righteous is celebrated with hymns of praise, / but the Lord's testimony is sufficient for thee, O Forerunner; / for thou hast proved to be even more venerable than the	Тропа́рь Предте́чи, глас 2: Лик: Па́мь пра́веднаго с похвала́ми, / тебе́ же довлéет свиде́тельство Госпо́дне, Предте́че: / показáл бо ся еси́ вои́стинну и проро́ков честне́йший, / я́ко и в струя́х

prophets / since thou wast granted to baptize in the running waters Him Whom they proclaimed. / Wherefore, having contested for the truth, / thou didst rejoice to announce the good tidings even to those in Hades; / that God hath appeared in the flesh, // taking away the sin of the world and granting us great mercy.	крестіти сподобился еси Проповѣданнаго./ Тѣмже за истину пострадавъ, радуясь./ благовѣстил еси и сущим во аде Бѣга, являшагося плѣтию,/ взѣмлющаго грех міра// и подающаго нам велию милость.
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.	Слава Отцу и Сыну и Святому Духу.
Kontakion , Tone 5: The glorious beheading of the Forerunner / was part of God's dispensation, / that the coming of the Savior might also be preached to those in hades. / Lament then, Herodias, that thou hast demanded a wicked murder, / for thou didst love neither the law of God nor eternal life, // but one false and fleeting.	Кондак Предтечи, глас 5: Предтечево славное усекновѣние/ смотрѣние бысть некое Божественное,/ да и сущим во аде Спасово проповѣсть пришествіе./ Да рыдаетъ убо Иродія,/ беззаконное убійство испросивши:/ не законъ бо Божій, ни живый век возлюбѣи,// но притворный, привременный.
Both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.	И ныне и присно и во веки веков. Аминь.
Kontakion of the Temple, tone 3 Today the Virgin doth stand before us in church, / and with the choirs of saints invisibly prayeth for us to God. / Angels worship with hierarchs, / apostles rejoice with prophets, / for the Theotokos prayeth for us to the pre-eternal God.	Кондак храма: Кондак, глас 3. Дѣва днесь предстоитъ в цѣркви/ и с лики святыхъ невидимо за ны молится Богу,/ Ангели со архиереи покланяются,/ апостоли же со пророки ликовствуютъ:// нас бо ради молит Богородица Превѣчнаго Бѣга

The Epistle

Prokimenon, Tone 7: The righteous man shall be glad in the Lord. Epistle: Acts 13:25-33a (§33). Alleluia, Tone 4. Gospel: Mark 6:14-30 (§24).	Прокимен, Апостол, аллилуиарий, Евангелие и причащен – Предтечи. Рядовые Апостол и Евангелие переносятся на на понедельник (28 августа).
Deacon: Let us attend.	Диакон: Вѣнчѣм.
Priest: Peace be unto all.	Иерей: Мир всем.
Reader: And to thy spirit.	Чтец: И дѣхови твоѣму.
Deacon: Wisdom.	Диакон: Премудрость.
Reader: The Prokimenon in the 7th Tone: The righteous man shall be glad in the Lord and shall hope in Him.	Чтец: Прокимен, глас7:.. Возвеселится праведник о Господе/ и уповает на Него.
Choir: The righteous man shall be glad in the Lord and shall hope in Him.	Лик: Возвеселится праведник о Господе/ и уповает на Него.
Reader: Stichos: Harken, O God, unto my	Чтец: Стих: Благослови душе моя, Господа,

prayer, when I make supplication unto Thee.	Господи Бóже мой, возвеличился еси зело.
Choir: The righteous man shall be glad in the Lord and shall hope in Him.	Лик: Возвеселится праведник о Господе/ и уповаёт на Него́.
Reader: The righteous man shall be glad in the Lord.	Чтец: Возвеселится праведник о Господе
Choir: And shall hope in Him.	Лик: / и уповаёт на Него́.
Deacon: Wisdom.	Диакон: Премудрость.
Reader: The Reading is from the Acts of the Holy Apostles:	Чтец: Деяний святых апостол чтение
Deacon: Let us attend.	Диакон: Вондем.

ENGLISH	ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ
<p>[Acts 13:25-33]</p> <p>Brethren: When John was fulfilling his course, he said: I am not he, whom you think me to be: but behold, there cometh one after me, whose shoes of his feet I am not worthy to loose.</p> <p>[26] Men, brethren, children of the stock of Abraham, and whosoever among you fear God, to you the word of this salvation is sent.</p> <p>[27] For they that inhabited Jerusalem, and the rulers thereof, not knowing him, nor the voices of the prophets, which are read every sabbath, judging him have fulfilled them. [28] And finding no cause of death in him, they desired of Pilate, that they might kill him. [29] And when they had fulfilled all things that were written of him, taking him down from the tree, they laid him in a sepulchre. [30] But God raised him up from the dead the third day: [31] Who was seen for many days, by them who came up with him from Galilee to Jerusalem, who to this present are his witnesses to the people. [32] And we declare unto you, that the promise which was made to our fathers, [33] This same God hath fulfilled to our children, raising up Jesus.</p>	<p>Деяния святых Апостол, зачало 33. Деян 13:25–32 Августа в 29.</p> <p>Во дни оны, якоже скончаваше Иоанн течение, глаголаше: когó мя нещúете б́ити, несмь аз, но се грядёт по мне, Емúже несмь достоин разрешити ремёнь сапогú Его́. Мужие, б́ратие, сынове рóда Авраамля, и и́же в вас, боящиися Бóга, вам слово спасения Сегó послáся. Живúщи бо во Иерусалиме и князи их сегó не разумёвше, и гла́сы прорóческия, по вся суббóты чтóмыя, осудивше Его́, испóлниша. И ни еди́ныя вины смёртныя обрётше, проси́ша у Пилáта уб́ити Его́. Якоже скончáша вся, я́же о Нем п́исана, снёмше с дрéва, положи́ша во грóбе. Бог же воскресí Его́ от мёртвых. И́же яв́ися на дни мно́ги совозше́дшим с Ним от Галилеи во Иерусали́м, и́же ны́не суть свидéтелие Его́ к лю́дем. И мы вам благовествúем обетовáние, б́ывшее ко отцём, я́ко сиё Бог испóлнил есть нам, ча́дом их, воздв́иг Иисúса.</p>

РУССКИЙ В те дни, когда завершал Иоанн поприще своё, он говорил: "За кого вы меня принимаете? Я не тот; но вот, идет за мною Тот, у Кого я недостоин развязать обувь на ногах". Мужичья братья, сыны рода Авраамова и боящиеся Бога между вами: вам послано слово спасения сего. Ибо живущие в Иерусалиме и начальники их, не узнав Его, исполнили и голоса пророков, читаемые каждую субботу, осудив Его. И не найдя в Нем никакой вины, достойной смерти, упросили Пилата убить Его. Когда же исполнили все, написанное о Нем, то, сняв с древа, положили Его в гробницу. Но Бог воздвиг Его из мёртвых. Он являлся в течение многих дней пришедшим вместе с Ним из Галилеи в Иерусалим, которые ныне свидетели Его перед народом. И мы благовествуем вам, что обещание, данное отцам, его исполнил Бог нам, детям их, воскресив Иисуса.

Priest: Peace be unto thee.	Иерей: Мир ти.
Reader: And to thy spirit.	Чтец: И дѹхови твоємѹ.
Deacon: Wisdom.	Диакон: Премѹдрость.

ALLELUIA

Reader: Alleluia in the 4th tone	Чтец: Аллилуѡа, глас 4й
Choir: Alleluia, Alleluia, Alleluia!	Лик: Аллилуѡа, аллилуѡа, аллилуѡа.
Reader: The righteous man shall flourish like a palm tree, and like a cedar in Lebanon shall he be multiplied..	Чтец: Прáведник ꙗко фíникс процветёт, ꙗко кедр, ꙗже в Ливáне, умно́жится.
Choir: Alleluia, Alleluia, Alleluia!	Лик: Аллилуѡа, аллилуѡа, аллилуѡа.
Reader: They that are planted in the house of the Lord, in the courts of our God they shall blossom forth.	Чтец: Стих: Насаждéни в домѹ Госпóдни, во двóрех Бóга нáшего процветѹт.
Choir: Alleluia, Alleluia, Alleluia!	Лик: Аллилуѡа, аллилуѡа, аллилуѡа.

Gospel

ENGLISH	ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ
<p>[Mark 6:14-30]</p> <p>At that time: King Herod heard of him; (for his name was made manifest,) and he said: John the Baptist is risen again from the dead, and therefore mighty works shew forth themselves in him. [15] And others said: It is Elias. But others said: It is a prophet, as one of the prophets. [16] Which Herod hearing, said: John whom I beheaded, he is risen again from the dead. [17] For Herod himself had sent and apprehended John, and bound him in prison for the sake of Herodias the wife of Philip his brother, because he had married her. [18] For John said to Herod: It is not lawful for thee to have thy brother's wife. [19] Now Herodias laid snares for him: and was desirous to put him to death, and could not. [20] For Herod feared John, knowing him to be a just and holy man: <i>and kept him</i>, and when he heard him, did many things: and he heard him willingly. [21] And when a convenient day was come, Herod made a supper for his birthday, for the princes, and tribunes, and chief men of Galilee. [22] And when the daughter of the same</p>	<p>Евангелие от Марка, зачало 24. Мк 6:14–30 Августа 29, на Усекновение Предтечи, на литургии.</p> <p>Во врѣмя оно, слы́ша Ёрод царь слух Исѹсов, ꙗве бо бысть ѡмя егó, и глаго́лаше, ꙗко Иоáнн Крестя́й от мѣртвых воста́, и сего́ ра́ди си́лы де́ются о нем. Инѡи глаго́лаху, ꙗко Илиá есть, инѡи же глаго́лаху, ꙗко проро́к есть, или́ ꙗко еди́н от проро́к. Слы́шав же Ёрод рече́, ꙗко, егóже аз усѣкнух Иоáнна, той есть, той воста́ от мѣртвых. Той бо Ёрод посла́в, ят Иоáнна и связа́ егó в темни́це, Иродиáды ра́ди, жены́ Фили́ппа, брата́ своего́, ꙗко оженѡся ею́. Глаго́лаше бо Иоáнн Ёродови: не досто́ит тебе́ имѣти женѹ Фили́ппа, брата́ твоегó. Иродѡя же гневáшеся на негó и хотя́ше егó убити, и не можáше. Ёрод бо боя́шеся Иоáнна, ве́дый егó мѹжа прáведна и свѡята, и соблю́даше егó, и послу́шав егó, мно́га творя́ше, и в сла́дость егó послу́шаше. И приключѡшуся дни потребнѹ, егда́ Ёрод рождествѹ своему́ вѣчерю творя́ше, князѣм своѡим, ты́сящником, и старѣйшинам галилѣ́йским. И вше́дши дщерь тоя́</p>

<p>Herodias had come in, and had danced, and pleased Herod, and them that were at table with him, the king said to the damsel: Ask of me what thou wilt, and I will give it thee. [23] And he swore to her: Whatsoever thou shalt ask I will give thee, though it be the half of my kingdom. [24] Who when she was gone out, said to her mother, What shall I ask? But she said: The head of John the Baptist. [25] And when she was come in immediately with haste to the king, she asked, saying: I will that forthwith thou give me in a dish, the head of John the Baptist. [26] And the king was struck sad. Yet because of his oath, and because of them that were with him at table, he would not displease her: [27] But sending an executioner, he commanded that his head should be brought in a dish. [28] And he beheaded him in the prison, and brought his head in a dish: and gave it to the damsel, and the damsel gave it to her mother. [29] Which his disciples hearing came, and took his body, and laid it in a tomb. [30] And the apostles coming together unto Jesus, related to him all things that they had done and taught.</p>	<p>Иродиáды, и плясáвши, и угóждши Ёродови и возлежáщим с ним. Речé царь девíце: просí у менé, ёже áще хóщещи, и дам ти. И клýтся ей: я́ко áще попрóсиши у менé, дам ти, и до полцáрствия моего́. Она́ же изшéдши речé мáтери своéй: чесó прошú? Она́ же речé: главú Иоáнна Крестítеля. И вшéдши áбие со тцáнием к царю́, просí, глаго́лющи: хощú, да ми дáси от него́ на блюде главú Иоáнна Крестítеля. И прискóрбен быв царь, клýтвы же ráди, и за возлежáщих с ним, не восхотé отрещíся ея́. И áбие послáв царь спекулáтора, повелé принестí главú его́. Он же шед усéкну его́ в темни́це. И принесé главú его́ на блюде, и даде́ ю́ девíце, и девíца даде́ ю́ мáтери своéй. И слы́шавше ученицы́ его́, приидóша и взя́ша труп его́, и положи́ша его́ во грóбе. И собрáшася апóстоли ко Иису́су, и возвестíша Емú вся, и е́лика сотвори́ша, и научíша.</p>
---	---

РУССКИЙ В то время услышал царь Ирод слух об Иисусе, – ибо известно стало имя Его, – и говорил, что Иоанн Креститель восстал из мертвых, и потому силы действуют в нем. Другие же говорили, что это Илия. А иные говорили, что это пророк, как один из прежних пророков. Но Ирод, услышав это, сказал: "Иоанн, которого я обезглавил, – это он и есть; он восстал из мертвых". Ибо этот Ирод, послав, схватил Иоанна и заключил его в узах в темницу из-за Иродиады, жены Филиппа, брата своего, потому что женился на ней. Ибо Иоанн говорил Ироду: "Не должно тебе иметь жену брата твоего". Иродиада же питала к нему вражду и хотела его убить, но не могла. Ибо Ирод боялся Иоанна, зная, что он муж праведный и святой, и берег его; и, выслушав его, многое делал, и охотно слушал его. И удобный день настал, когда Ирод, ради дня рождения своего, делал пир для вельмож своих и тысяченачальников и первых людей Галилеи. И вошла тогда дочь этой Иродиады и сплясала; и угодила она Ироду и возлежавшим с ним. Царь сказал девице: "Проси у меня, чего хочешь, и дам тебе". И поклялся ей: "Чего ни попросишь, дам тебе, – до половины царства моего!" И выйдя, она сказала матери своей: "Чего мне попросить?" А та сказала: "Голову Иоанна Крестителя!" И выйдя тотчас с поспешностью к царю, она попросила его говоря: "Хочу, чтобы ты сейчас же дал мне на блюде голову Иоанна Крестителя!" И, сильно опечалившись, царь ради клятвы и возлежавших с ним не захотел отказать ей. И тотчас, послав стражника, царь приказал принести голову его. И тот пошел, обезглавил его в темнице, и принес голову его на блюде, и дал ее девице; а девица дала ее матери своей. И, услышав, ученики его пришли, и взяли тело его, и положили его в гробнице. И собираются апостолы к Иисусу; и возвестили они Ему все: и что сделали и чему научили.

COMMUNION . Причастный:

<p>In everlasting remembrance shall the righteous be; he shall not be afraid of evil tidings. Alleluia, Alleluia, Alleluia!</p>	<p>В пáмьятъ вéчную бúдет прáведник, от слúха зла не убóится. Аллилуиа, Аллилуиа, Аллилуиа.</p>
--	--

После Литургии совершается молебен о страждущих недугом винопития.

Примечание. 25 июля 2014 года Священный Синод Русской Православной Церкви одобрил к богослужебному использованию чин Молебного пения о страждущих недугом винопития или наркомании (см. в приложении «Богослужебных указаний»).

15 июля 2016 года Священный Синод Русской Православной Церкви утвердил следующие тексты прошений (мирной ектении) о страждущих недугами пьянства и наркомании в

день памяти Усекновения главы Иоанна Предтечи для включения в богослужбные последования:

– О еже призрети милостивно на рабов Своих, от недугов пьянства и наркомании душею и телом страждущих, и разрешити их от уз смертоносных страстей, Господу помолимся.

– О еже избавити страждущия рабы Своя от пагубных страстей пьянства и наркомании и соблудности их во спасительном страхе и чистоте, воздержании и правде, Господу помолимся.

– О еже припасти им к Богу в покаянии и препобедити пагубные страсти, да причастницы благ вечных будут, Господу помолимся.

– О сродницех их скорбящих, и о еже прияти молитвы их и воздыхания, Господу помолимся.

– О избавитися имже и нам от всякия скорби, гнева и нужды, Господу помолимся.